


# LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2004 | 3 DECEMBER 2004 | EDITIE NO. 25


INHOUD PAGINA




- Abonnementsprijs ingaande 3 juni 2004, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 85,-.
- Losse nummers Afls. 6,-.
- Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken Ministerie van Justitie


## ONTBINDING HUWELIJK

Bij beschikking van 17 november 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is de ontbinding van het huwelijk uitgesproken tussen:
DOUGLAS JOSÉ GARCES-COLINA en
AIDA ANTONIA RAAS, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 17 november 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
LUCIA KOCK, wonende in Aruba, en
DARRIL ANTHONY NOEL, wonende in de Verenigde Staten van Amerika.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

## ONDERCURATELESTELLING

Bij vonnis van 28 oktober 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, behorend bij A.R. no. EJ-1792 van 2004, is YVETTE DIANA MADURO, wonende in Aruba onder curatele gesteld, met benoeming van ANGELA RASMIJN MADURO tot curatrice.

De advocaat,
mr R. Marchena

## ONDERCURATELESTELLING

Bij vonnis van 4 november 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, behorend bij A.R. no. EJ-2209 van 2004, is RYAN FERDINAND KOCK, wonende in Aruba onder curatele gesteld, met benoeming van ELGIN FERDINAND KOCK tot curator.

De advocaat,
mr R. Marchena

## ONDERCURATELESTELLING

Bij vonnis van 5 oktober 2004 van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba in de zaak met Algemeen registratienummer EJ-1571/2004-HAR 180/04, is Randolph Andries Zaandam, geboren op 2 maart 1968 in Aruba onder curatele gesteld, met benoeming van Vera Zaandam tot curatrice.

De advocaat,
mr E.J.M. Lotter Homan
Advocatenkantoor Francis & Assoc.
J.G. Emanstraat no. 122
Oranjestad, Aruba

**BEKENDMAKING**

Door de inlegger van het postspaarbankboekje nummer 04331 is aangifte gedaan dat bovengenoemd boekje in het ongerede is geraakt en is om afgifte van een duplicaat verzocht.
Vier weken na deze bekendmaking zal ingevolge artikel 7 van het Postspaarbankbesluit, een duplicaat worden afgegeven waardoor het origineel komt te vervallen.

**NEDERLEGGING UITDELINGSLIJST**

De curator in het faillissement van ARUBA ENTIDAD DE VIVIENDA N.V., gevestigd in Aruba, maakt hierbij bekend, dat de enige, tevens slotuitdelingslijst vanaf 3 december 2004 tot en met 13 december 2004 ter kosteloze inzage ligt bij de Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba aan de J.G. Emanstraat no. 51 te Oranjestad in Aruba.

De curator,
mr A.J. Swaen
Venezuelastraat 17
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
RATOS B.V.
(in liquidatie)

In de op 8 november 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap is besloten de vennootschap te ontbinden.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
JALE STONE A.V.V.
(in liquidatie)

Bovenvermelde vennootschap is geliquideerd en de naam is op 8 oktober 2004 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
TRADE MICOR A.V.V.
(in liquidatie)

Bovenvermelde vennootschap is geliquideerd en de naam is op 8 oktober 2004 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
VECTOR CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 16 november 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap is besloten tot haar ontbinding per 16 november 2004.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
Tanki Flip 53-A
Noord, Aruba

**LIQUIDATIE**
PINK DAMASK CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 22 november 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per dezelfde datum.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage gedeponeerd.

De vereffenaar,
Whitehill Trust & Advisory Services N.V.
Seroe Blanco 60-E
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
QUEENLY HOLDING A.V.V.
(in liquidatie)
In een op 22 november 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per dezelfde datum.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage gedeponeerd.
De vereffenaar,
Whitehill Trust & Advisory Services N.V.
Seroe Blanco 60-E
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
UCC UNITED CARIBBEAN CONTRACTORS A.V.V.
(in liquidatie)
Op 2 december 2004 is in een buitengewone vergadering van aandeelhouders besloten tot ontbinding van de vennootschap.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, ligt ter inzage bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Aruba.
De vereffenaar,
C.M.S. Foundation

**LIQUIDATIE**
Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering, gehouden op 20 oktober 2004 tot ontbinding van de vennootschap:
YORK HOLDINGS A.V.V.
(in liquidatie)
De rekening en verantwoording is gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.
De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering, gehouden op 24 november 2004, tot ontbinding van de vennootschap:
ANDINA INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)
De rekening en verantwoording is gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.
De vereffenaar,
Euro Trust International N.V.
Watapanastraat 7,
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
CHILANA A.V.V.
(in liquidatie)
De rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap liggen ter inzage bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.
De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
SASAKI HOLDING N.V.
(in liquidatie)
De rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap liggen ter inzage bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.
De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
STAPA HOLDING A.V.V.
(in liquidatie)
Bovengenoemde vennootschap is geliquideerd en haar naam is in het handelsregister doorgehaald.
De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
L.G. Smith Blvd. 62
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**
I.T.O. INTERNATIONAL TECHNICAL OPERATORS A A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en de naam is op 18 oktober 2004 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Dirserv Inc.
Zoutmanstraat 35, postbus 1311
Oranjestad, Aruba

**AANKONDIGING**

Bij exploot van mij, Marlene C. Kock, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 1 december 2004, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van LUCIA ESTER CROES, wonende in Aruba, voor deze zaak domicilie kiezende aan de Dadelstraat no. 60 te Oranjestad in Aruba, ten kantore van de advocaat mr N.C. Pietersz,

OPGEROEPEN:

EDUARD SOEDIONE SANDJON, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 27 april 2005, des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op de door requirante tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
M.C. Kock

**AANKONDIGING**

Bij exploot van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 22 november 2004, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan:
het recht van de Britse Maagdeneilanden WEST INDIES OVERSEAS LTD., gevestigd op Tortola te Road Town z/n;

BETEKEND:

een proces-verbaal van beslag op 19 november 2004 opgemaakt, zoals daarin nader omschreven, ten verzoeke van: Las Rocas 6, gevestigd in Aruba.

De deurwaarder,
B.R. Roos

**AANKONDIGING**

Bij exploot van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 25 november 2004, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan:
ARGENIS A. RODRIQUEZ, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een proces-verbaal van conservatoir beslag uit krachte van een rechterlijk beschikking van 23 november 2004 ten verzoeke van: Aruba Bank N.V., gevestigd in Aruba, naar de inhoud waarvan hierbij kortheidshalve wordt verwezen.

De deurwaarder,
B.R. Roos

**AANKONDIGING**

Bij exploot van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 23 november 2004, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan:
VICENTE ARENDS, laatst gewoond hebbende te Tanki Leendert no. 194, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van het vonnis van woensdag 25 september 2002 ten verzoek van: Aruba Trustkantoor N.V., gevestigd in Aruba, met bevel om binnen twee (2) dagen aan de inhoud daarvan te voldoen.

De deurwaarder,
B.R. Roos

**AANBIEDING STATUTEN**

Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

**Oprichtingen**

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende naamloze vennootschap, bij akte ten overstaan van haar verleden, is opgericht:

ANJOSEAN HOLDING N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 19 november 2004; verklaring van geen bezwaar van 12 november 2004, nr. 8562/N.V.

ANJOSEAN TRADING N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 19 november 2004; verklaring van geen bezwaar van 12 november 2004, nr. 8561/N.V.

L.G.S. LEISURE SERVICES GROUP N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 25 november 2004; verklaring van geen bezwaar van 16 november 2004, nr. 8568/N.V.

De notaris,
mr H.M. Rodriguez-Taekema

**STEMMINGSUITSLAG**

van de verkiezing van één lid voor het Grootbedrijf en twee leden voor het Kleinbedrijf van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, gehouden op vrijdag, 19 november 2004.

| | |
|---|---|
| John Gerard Eman | voor het Grootbedrijf |
| Luz Marina Gonzalez | voor het Kleinbedrijf |
| Myra Maduro-Arends | voor het Kleinbedrijf |

Afschrift van het proces-verbaal van de zitting van de Verkiezingscommissie ligt op het Secretarie van de Kamer voor een ieder ter inzage.

Aruba, 29 november 2004

De Voorzitter van de Kamer,
Edwin A. Roos

**GUNNING INGEVOLGE AANBESTEDINGEN**

De Directeur van de Dienst Openbare Werken bericht namens de minister van Sociale Zaken en Infrastructuur dat het project "Levering ICT-middelen t.b.v. 2e fase gebouwen B (Sector Horeca), D (Sector Economie) en E (Sector Dienstverlening) voor het EPI-complex te Sero Blanco" conform bestek DOW no. 20, dj. 2004 gegund werd aan de leverancier NetPro N.V. voor het totaalbedrag van Afl. 801.306,55.

**OPENBARE AANBESTEDING**

De minister van Sociale Zaken en Infrastructuur is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project:
Het uitvoeren van reparatie-, onderhouds- en schilderwerkzaamheden aan het DINA-gebouw te O'stad

Volgens bestek DOW nr. 41, dj. 2004

Korte omschrijving van het werk:
Het uitvoeren van reparatie-, onderhouds- en schilderwerkzaamheden aan het DINA-gebouw

Uitvoeringstermijn: 80 werkdagen

Het bestek is vanaf 27 november 2004 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken (DOW) tegen betaling van Afl. 250,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van de DOW.

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 27 november 2004 bij de DOW bij het secretariaat.

Inlichtingen worden verstrekt op 1 december 2004 om 10:00 uur v.m. bij de DOW.

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 3 december 2004.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 13 december 2004 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de DOW.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie;
3. specificatie inschrijvingsommen;
4. een lijst van onderaannemers;
5. een lijst van in te zetten materieel.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

## OPENBARE AANBESTEDING

De minister van Sociale Zaken en Infrastructuur is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project:
Het uitvoeren van reparatie-, onderhouds- en schilderwerkzaamheden aan het Instituto di Culturagebouw te O'stad

Volgens bestek DOW nr. 42, dj. 2004

Korte omschrijving van het werk:
Het uitvoeren van reparatie-, onderhouds- en schilderwerkzaamheden aan het gebouw van de Instituto di Cultura

Uitvoeringstermijn: 80 werkdagen

Het bestek is vanaf 27 november 2004 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken (DOW) tegen betaling van Afl. 250,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van de DOW.

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 27 november 2004 bij de DOW bij het secretariaat.

Inlichtingen worden verstrekt op 1 december 2004 om 10:00 uur v.m. bij de DOW.

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 3 december 2004.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 13 december 2004 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de DOW.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie;
3. specificatie inschrijvingsommen;
4. een lijst van onderaannemers;
5. een lijst van in te zetten materieel.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

## PUBLIC TENDER

Title: "National Museum of Aruba"

1. Publication reference:
   Not applicable
2. Procedure:
   Open
3. Programme:
   EDF
4. Financing:
   This contract will be financed by 9th EDP NIP resources, i.e. Financing Agreement, which is subject to approval of the Financing Proposal. The tender is launched under suspensive clause.
5. Contracting Authority:
   Territorial Authorizing Officer for the EDF for the Government of Aruba

   CONTRACT SPECIFICATION
6. Contract description:
   The project concerns the conservation and conversion of the historic Ecury complex in Oranjestad into the National Museum of Aruba. The tender will be launched under suspensive clause.

   TENDERING
7. How to obtain the tender dossier
   The tender package in electronic format (including instruction to tenderers, draft contract, bill of qualities and drawings etc.) is available at the TAO upon payment of 100,- EURO

Bank details for payment:
Bank: DNB (De Nederlandse Bank) in de Netherlands Account number: 600138208
For the beneficiary: 802522046
Acount name: DEZHI-Museum

Central Bank of Aruba
Account name: DEZHI-Museum
Bank Account number: 802522046
Please state: "The counter value of this amount will be credited in Arubian Florins"

CONDITIONS OF PARTICIPATION

8. Eligibility:
Participation is open on equal terms to all natural and legal persons of the EU Member States and the countries and territories of regions covered and/or authorised by the Regulation or other specific instruments applicable to the programme under which the contract is financed. (See also heading 16 below). All goods supplied under this contract must originate in these countries.

9. Ground for exclusion:
As part of the application form, candidates must submit a statement to the effect that they are not in any of the exclusion situations listed in Section 2.3.3 of the Practical Guide to contract procedures financed from the EDF (available from following Internet address:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/tender/gestion/index_en.htm)

PROVISIONAL TIMETABLE

10. Deadline for submitting of tenders
March 21, 2005 at 16:00 hour. All tenders received after this deadline will be excluded.

11. Provisional commencement date of the contract:
June

12. Initial period of execution and possible extension of the contract:
20 months

13. Site Visit
A site visit will be held on 16 February 2005 at 9:00 hour at the Monuments Bureau Aruba at the following address: Shelpstraat 36-38, Oranjestad, Aruba. The site visit is obligatory.

SELECTION AND AWARD CRITERIA

14. Criteria for award and preference:
The evaluation committee will select the tenderer who has submitted the lowest bid satisfying the administrative and technical criteria. Tenderers of the ACP/OCT States, provided that at least one quarter of the capital stock and management staff originates from one or more ACP/OCT States, shall be accorded a 10% price preference where tenders of an equivalent economic, technical and administrative quality are compared.

15. How tenders may be submitted
Tenders must be submitted in English exclusively to the Contracting Authority:

EITHER by express mail or hand delivered to:
The Territorial Authorizing Officer
L.G. Smith Blvd. 160
Sun Plaza Building, 2nd floor
Oranjestad, Aruba
Tel: 00297 582 1181
Fax: 00297 583 4494

16. Legal Basis
The contract shall be governed by the EDF General Regulations, the General Conditions and the Procedural Rules of Conciliation and Arbitration of Service Contracts financed by the EDF. This information can be obtained at the following address:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/tender/gestion/index_en.htm)

**VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA**
(in duizenden Afl.)
**31 OKTOBER 2004**

**(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)**

| ACTIVA | AFL. | PASSIVA | AFL. |
|---|---|---|---|
| Goud en vorderingen in goud | 82,662 | Bankbiljetten in omloop | 135,274 |
| Vorderingen in buitenlandse |  | Verplichtingen aan ingezetenen: |  |
| geldsoorten | 575,244 | - Overheid | 11,696 |
| Gebouwen en inventaris | 21,151 | - Ontwikkelingsfondsen | 39,877 |
| Drukkosten bankbiljetten | 1,982 | - Banken | 326,772 |
| Diverse rekeningen | 7,113 | - Overige | 4,255 |
|  |  | Verplichtingen aan niet-ingezetenen | 1,015 |
|  |  | Gelden in consignatie | 600 |
|  |  | Diverse rekeningen | 28,075 |
|  |  | Herwaardering goud en deviezen | 62,401 |
|  |  | Algemene reserve | 68,187 |
|  |  | Kapitaal | 10,000 |
|  | 688,152 |  | 688,152 |

Beleningsrente: 5%

R. HENRIQUEZ
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

# ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR LEVERING VAN GOEDEREN EN DIENSTEN AAN LAND ARUBA

1. De Algemene voorwaarden zijn van toepassing op handelingen en opdrachten tussen leveranciers en het Land Aruba.
2. Levering van goederen en diensten geschiedt aan de hand van een bestelbon (ook inkooporder of "purchase order" genoemd) die door de Directie Financiën is afgegeven.
3. Na levering van een goed of dienst, geeft de betrokken directie, dienst of bureau door middel van een stempel en handtekening op de factuur aan dat het goed of dienst in orde is.
4. De betaling van een geaccordeerde factuur geschiedt nadat de ontvangende dienst, directie of bureau de factuur heeft geaccordeerd voor de levering van het goed of dienst.
5. De betrokken directie, dienst of bureau stuurt terstond (ofwel binnen maximaal 5 werkdagen) de goedgekeurde factuur naar de Directie Financiën voor de verwerking en de uitbetaling.
6. De onder 5 geaccordeerde factuur zal in de regel na 90 dagen, te beginnen vanaf factuurdatum, betaalbaar worden gesteld door de Directie Financiën.
7. De totale duur van een koopovereenkomst of een dienstverleningsovereenkomst bedraagt maximaal 5 jaren (inclusief verlenging van de overeenkomst).
8. Bij inschakeling van onderaannemers, is de hoofdaannemer aansprakelijk voor het inhouden en tijdig afdragen van loonbelasting, AOV/AWW en AZV premies door deze onderaannemers. Indien de hoofdaannemer een rechtspersoon is, zijn alle directeuren/natuurlijke personen hoofdelijk aansprakelijk met hun gehele privé-vermogen.
9. Na ingebrekestelling en door aanzegging is de in rekening te brengen interest voor de te late betaling (na 90 dagen) aan de leverancier gelijk aan de wettelijke interest.
10. Het recht van Aruba is van toepassing op alle handelingen en overeenkomsten tussen leverancier en het Land Aruba. Geschillen tussen leverancier en het Land Aruba worden berecht door de naar het recht van Aruba bevoegde rechter.

**BEKENDMAKING**
**BERICHT AAN ALLE LEVERANCIERS**
**VAN HET LAND ARUBA**

De Directie Financiën van het Land Aruba verzoekt aan alle leveranciers zich te houden aan de voorwaarden waarvan facturering van geleverde goederen en diensten moet voldoen, conform artikel 18, tweede lid van de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB1989 no. 72).

Ingevolge artikel 18, tweede lid van de Comptabiliteitsverordening 1989 kan geen enkele bureau van minister, dienst of directie een bestelling plaatsen zonder inkooporder (bestelbon of "purchase order") van de Directie Financiën van het Land Aruba.

- Iedere factuur van de leverancier dient vergezeld te gaan van een originele inkooporder, voorzien van een stempel en handtekening van een daartoe bevoegde ambtenaar van de Directie Financiën.
- Iedere factuur moet voorzien zijn van een factuurnummer, factuurdatum en het inkoopordemummer. Bij correspondentie en dergelijke dienen deze gegevens te worden vermeld.
- Het factuurbedrag mag niet hoger zijn dan het inkoopbedrag dat op de inkooporder staat vermeld. Dit is immers het bedrag waarop uw offerte is aanvaard door de betrokken directie, dienst of bureau van een ministerie.
- Facturen worden na levering bij de betrokken directie, dienst of bureau, voorzien van een stempel en handtekening van de bevoegde ambtenaar indien de levering van het goed of dienst is goedgekeurd.
- Goedgekeurde facturen worden terstond (ofwel binnen maximaal 5 werkdagen) verstuurd naar de Directie Financiën voor administratieve verwerking en uitbetaling.
- Op de factuur dient een bankrekeningnummer te worden vermeld ten behoeve van elektronische betaling via de Centrale Bank van Aruba.
- Deelleveringen dienen zoveel mogelijk vermeden te worden. Indien dit onvermijdelijk is, kan een kopie-inkooporder met de factuur worden meegezonden. Bij de laatste levering dient alsnog de originele inkooporder bijgevoegd te zijn.
- Het beleid van het Land Aruba is erop gericht te bestellen bij leveranciers die kredietwaardig zijn.
- Voor overige voorwaarden wordt verwezen naar de Algemene Voorwaarden voor levering van goederen en diensten aan het Land Aruba.

**BEKENDMAKING**
**BERICHT AAN ALLE LEVERANCIERS**
**VAN HET LAND ARUBA**

De Directie Financiën van het Land Aruba verzoekt aan alle leveranciers zich te houden aan de voorwaarden waarvan facturering van geleverde goederen en diensten moet voldoen, conform artikel 9 van de Ministeriële Regeling overige financiële administraties (AB 1991 no.115). Ingevolge genoemd artikel (ook met toepassing van artikel 18, tweede lid van de Comptabiliteitsverordening 1989) kan geen enkele bureau van minister, dienst of directie een bestelling plaatsen zonder inkooporder (bestelbon of "purchase order" ) van de Directie Financiën van het Land Aruba.

- Iedere factuur van de leverancier dient vergezeld te gaan van een originele inkooporder, voorzien van een stempel en handtekening van een daartoe bevoegde ambtenaar van de Directie Financiën.
- Iedere factuur moet voorzien zijn van een factuurnummer, factuurdatum en het inkoopordernummer. Bij correspondentie en dergelijke dienen deze gegevens te worden vermeld.
- Het factuurbedrag mag niet hoger zijn dan het inkoopbedrag dat op de inkooporder staat vermeld. Dit is immers het bedrag waarop uw offerte is aanvaard door de betrokken directie, dienst of bureau van een minister.
- Facturen worden na levering bij de betrokken directie, dienst of bureau, voorzien van een stempel en handtekening van de bevoegde ambtenaar indien de levering van het goed of dienst is goedgekeurd.
- Goedgekeurde facturen worden terstond (ofwel binnen maximaal 5 dagen) verstuurd naar de Directie Financiën voor administratieve verwerking en uitbetaling.
- Op de factuur dient een bankrekeningnummer te worden vermeld ten behoeve van elektronische betaling via de Centrale Bank van Aruba.
- Deelleveringen dienen zoveel mogelijk vermeden te worden. Indien dit onvermijdelijk is, kan een kopie-inkooporder met de factuur worden meegezonden. Bij de laatste levering dient alsnog de originele inkooporder bijgevoegd te zijn.
- Het beleid van het Land Aruba is erop gericht te bestellen bij leveranciers die kredietwaardig zijn.
- Voor overige voorwaarden wordt verwezen naar de Algemene Voorwaarden voor levering van goederen en diensten aan het Land Aruba.

**LANDSBESLUIT**
VAN 11 NOVEMBER 2004 NO. 10
DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Volksgezondheid en Milieu;

Overwegende:
dat het wenselijk is om ambtenaren aan te wijzen, die belast zullen worden met het toezicht op de naleving van het bepaalde in de hierna te noemen landsverordening;

Gelet op:
artikel 6 van de Gezondheidsverordening (AB 1989 no. GT 28);

HEEFT BESLOTEN:

I. met ingang van heden mevrouw Jeannine Louise Marie Claire Marsman, in haar hoedanigheid van ambtenaar van de Directie Volksgezondheid, aan te wijzen als ambtenaar, die belast is met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens de Gezondheidsverordening (AB 1989 no. GT 28);

II. vast te leggen dat dit landsbesluit in de Landscourant van Aruba zal worden bekendgemaakt.

Oranjestad, 11 november 2004

F.J. Refunjol

De minister van Volksgezondheid en Milieu,
C.A.S.D. Wever